VERORDENING (EEG) Nr. 2697/93 VAN DE COMMISSIE

van 30 september 1993

tot vaststelling voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 van de bepalingen ter uitvoering van de invoerregelingen voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees, die zijn vastgesteld in de Aanvullende Protocollen bij de Interimovereenkomsten tussen de Gemeenschap enerzijds en respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de vroegere Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 518/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Polen anderzijds [1], gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2233/93 [2], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 519/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Hongarije anderzijds [3], gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2234/93 [4], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds [5], gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2235/93 [6], en met name op artikel 1,

Overwegende dat de Associatieovereenkomsten tussen enerzijds de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en anderzijds respectievelijk de Republiek Hongarije [7], de Republiek Polen [8] en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek [9], hierna „TSFR" genoemd, op 16 december 1991 zijn ondertekend; dat de Gemeenschap besloten heeft om, totdat deze overeenkomsten in werking treden, met ingang van 1 maart 1992 de met de betrokken landen gesloten Interimovereenkomsten, hierna „Interimovereenkomsten" genoemd, toe te passen;

Overwegende dat bij de vorenbedoelde Overeenkomsten is voorzien in een verlaging van de heffing en van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) bij invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van de GN-codes 0201 en 0202, die evenwel slechts geldt voor een beperkte hoeveelheid;

Overwegende dat bij deze Interimovereenkomsten aanvullende protocollen zijn ondertekend die op grond van Besluit 93/421/EEG van de Raad [10] met ingang van 1 juli 1993 voorlopig worden toegepast ten einde de markt van de Gemeenschap beter toegankelijk te maken voor produkten uit deze landen, en met name voor een aantal in bijlage Xb (Polen en Hongarije) en in bijlage XIIIb (grondgebied van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek) van de Interimovereenkomsten genoemde landbouwprodukten;

Overwegende dat op grond van de bovengenoemde aanvullende protocollen de heffing en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) op de respectievelijk in bijlage Xb en bijlage XIIIb van de Interimovereenkomsten vermelde hoeveelheden vers, gekoeld of bevroren rundvlees van de GN-codes 0201 en 0202 met ingang van 1 juli 1993 met 60 % verlaagd worden en de voor 1994 vastgestelde hoeveelheden in tonnen gelden voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994;

Overwegende dat het voor een gelijkmatig verloop van de invoer van de voor jaar 3 vastgestelde hoeveelheden dienstig is deze hoeveelheden te spreiden over verschillende gedeelten van de periode 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994;

Overwegende dat bovendien is bepaald dat op de beschikbare hoeveelheden de hoeveelheden vlees in mindering worden gebracht die uit een van de drie begunstigde landen worden uitgevoerd in het kader van driehoekstransacties met financiële bijstand van de Gemeenschap; dat derhalve moet worden voorzien in berekeningsmechanismen die het mogelijk maken om met de bedoelde transacties rekening te houden;

Overwegende dat, mede rekening houdende met de in de Interimovereenkomsten opgenomen bepalingen om de oorsprong van de produkten te waarborgen, moet worden voorgeschreven dat de regeling wordt beheerd door middel van invoercertificaten; dat daartoe met name voorschriften moeten worden vastgesteld betreffende de indiening van de aanvragen en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, waarbij wordt afgeweken van sommige bepa-

[1] PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.
[2] PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 3.
[3] PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.
[4] PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 4.
[5] PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.
[6] PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 5.
[7] PB nr. L 116 van 30. 4. 1992, blz. 1.
[8] PB nr. L 114 van 30. 4. 1992, blz. 1.
[9] PB nr. L 115 van 30. 4. 1992, blz. 1.
[10] PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 42.

lingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1963/93 (2), en van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2292/93 (4); dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten pas na afloop van een bedenktijd worden afgegeven en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform percentage worden verminderd;

Overwegende dat, met oog op een doeltreffend beheer van de bedoelde regeling, moet worden bepaald dat de zekerheid voor in het kader van de regeling afgegeven invoercertificaten op 10 ecu per 100 kg wordt vastgesteld; dat, vanwege, het aan deze regeling inherente gevaar voor speculatie in de sector rundvlees, nauwkeurig de voorwaarden moeten worden vastgesteld waarop de marktdeelnemers van de bedoelde regeling gebruik kunnen maken;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3589/92 van de Commissie (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2292/93, moet worden ingetrokken met ingang van de datum waarop de Aanvullende Protocollen van kracht worden, namelijk vanaf 1 juli 1993; dat echter op grond van die verordening al invoercertificaten zijn afgegeven voor de hoeveelheden die beschikbaar waren voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1993; dat het, voor een vlotte overgang naar de nieuwe regeling en om er met name voor te zorgen dat alle met die certificaten ingevoerde of nog in te voeren hoeveelheden in aanmerking komen voor het nieuwe verlagingspercentage van 60 % voor de heffing en de GDT-rechten, dienstig is het bepaalde in deze verordening voor deze hoeveelheden van toepassing te verklaren en te bepalen dat te veel betaalde bedragen teruggegeven moeten worden;

Overwegende dat op grond van artikel 1, lid 3, van deze verordening de hoeveelheden voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1993 waarvoor geen invoercertificaten zijn afgegeven, toegevoegd moeten worden aan de beschikbare hoeveelheden voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1993; dat deze hoeveelheden derhalve moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De hoeveelheden rundvlees die van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 mogen worden ingevoerd in het kader van de in artikel 14 van de Interimovereenkomsten vastgestelde invoerregelingen, bedragen:

— 4 800 ton voor vlees van oorsprong uit Polen;

— 5 800 ton voor vlees van oorsprong uit Hongarije;

— 3 500 ton voor vlees uit de voormalige TSFR.

2. De vorenbedoelde hoeveelheden worden als volgt over het jaar gespreid:

— 23 % in de periode van 1 juli tot en met 30 september 1993,

— 27 % in de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1993,

— 25 % in de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1994,

— 25 % in de periode van 1 april tot en met 30 juni 1994.

Op de voor de laatste periode beschikbare hoeveelheden worden de hoeveelheden in mindering gebracht waarvoor driehoekstransacties als bedoeld in bijlage Xb van de Overeenkomsten met Polen en Hongarije en in bijlage XIIIb van de Overeenkomst met de voormalige TSFR hebben plaatsgevonden. De in totaal voor jaar 3 beschikbare hoeveelheden mogen evenwel niet minder bedragen dan de aangegeven minimumhoeveelheden.

3. Indien in jaar 3 voor de in lid 2 vermelde eerste, tweede of derde periode certificaten worden aangevraagd voor hoeveelheden die in totaal minder bedragen dan de beschikbare hoeveelheden, worden de resterende hoeveelheden opgeteld bij de beschikbare hoeveelheden voor de volgende periode.

Artikel 2

1. De verlaging van de heffing en van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) wordt vastgesteld op 60 % van het volle tarief dat geldt op de datum van aanvaarding van de aanvraag om de produkten in het vrije verkeer te brengen.

2. Voor toepassing van de invoerregelingen gelden de onderstaande voorwaarden:

a) degene die het invoercertificaat aanvraagt moet een natuurlijke of rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staat moet aantonen dat hij in de loop van de laatste twaalf maanden een commerciële activiteit uitgeoefend heeft in het handelsverkeer in rundvlees met derde landen en die is ingeschreven in een openbaar register van een Lid-Staat;

b) de certificaataanvraag mag slechts worden ingediend in de Lid-Staat waar de aanvrager is geregistreerd;

c) de certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste 15 ton vlees in produktgewicht en ten hoogste de voor de betrokken periode beschikbare hoeveelheid;

(1) PB nr. L 331 van 2. 2. 1988, blz. 1.
(2) PB nr. L 177 van 21. 7. 1993, blz. 19.
(3) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.
(4) PB nr. L 206 van 18. 8. 1993, blz. 3.
(5) PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 28.

d) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 7 het land van herkomst en in vak 8 het land van oorsprong worden vermeld ; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren ;

e) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 20 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

Reglamento (CEE) n° 2697/93,

Forordning (EØF) nr. 2697/93,

Verordnung (EWG) Nr. 2697/93,

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2697/93,

Regulation (EEC) No 2697/93,

Règlement (CEE) n° 2697/93,

Regolamento (CEE) n. 2697/93,

Verordening (EEG) nr. 2697/93,

Regulamento (CEE) nº 2697/93 ;

f) op het certificaat moet in vak 24 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

Exacción reguladora, y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CEE) n° 2697/93,

Importafgift og FTT-told i henhold til forordning (EØF) nr. 2697/93,

Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2697/93,

Εισφορά και δασμός του ΚΔ όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2697/93,

Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EEC) No 2697/93,

Prélèvement et droit du TDC comme prévus par le règlement (CEE) n° 2697/93,

Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CEE) n. 2697/93,

Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2697/93,

Direito nivelador e direito da PAC previstos no Regulamento (CEE) nº 2697/93.

3. In afwijking van artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 mogen op de certificaataanvraag en op het certificaat in vak 16 een of meer onderverdelingen van de GN-codes 0201 en 0202 worden vermeld.

Artikel 3

1. Certificaataanvragen kunnen alleen worden ingediend :

— van 1 tot en met 9 oktober 1993,

— van 4 tot en met 9 januari 1994,

— van 1 tot en met 9 april 1994.

2. Wanneer een belanghebbende voor hetzelfde land van oorsprong meer dan één aanvraag heeft ingediend, zijn al zijn aanvragen onontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk op de vijfde werkdag na het einde van de periode voor de indiening van de aanvragen gegevens mee over de ingediende aanvragen. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers, onderverdeeld naar aangevraagde hoeveelheid en naar land van oorsprong van de produkten.

Alle mededelingen, ook indien geen aanvragen zijn ingediend, worden per telexbericht of per telefax toegezonden, waarbij, wanneer aanvragen zijn ingediend, gebruik wordt gemaakt van het formulier naar het model in de bijlage bij deze verordening.

4. De Commissie beslist in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de certificaataanvragen.

Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd de beschikbare hoeveelheden overtreffen, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden verminderd.

5. Onder voorbehoud van aanvaarding van de aanvragen door de Commissie worden de certificaten afgegeven op :

— 25 oktober 1993,

— 25 januari 1994,

— 25 april 1994.

6. Voor de hoeveelheden waarvoor bij invoer een verlaging van de heffing en het GDT-recht met 40 % is toegepast en waarvoor overeenkomstig artikel 3, lid 5, derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3589/92 invoercertificaten zijn afgegeven voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1993, worden overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1430/79 van de Raad [1] de te veel betaalde bedragen, die overeenkomen met 20 % van de heffing en het GDT-recht, aan de betrokken importeurs teruggegeven.

7. De afgegeven certificaten zijn geldig in de gehele Gemeenschap.

Artikel 4

1. Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EEG) nr. 2377/80 van toepassing.

2. Voor overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 ingevoerde hoeveelheden worden evenwel boven de in het invoercertificaat vermelde hoeveelheden de volledige heffing en het volledige recht van het GDT toegepast.

3. In afwijking van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten niet overdraagbaar.

4. In afwijking van de artikelen 4 en 6 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten 10 ecu per 100 kg produktgewicht en loopt de geldigheidsduur van de certificaten, afgegeven uit hoofde van de laatste periode vermeld in artikel 1, lid 2, af op 30 juni 1994.

[1] PB nr. L 175 van 12. 7. 1979, blz. 1.

Artikel 5

De produkten worden in het vrije verkeer gebracht na overlegging van een door het land van uitvoer overeenkomstig Protocol nr. 4 bij de Interimovereenkomsten afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR 1.

Artikel 6

De Verordeningen (EEG) nr. 3598/92 en (EEG) nr. 1979/93 van de Commissie (1) worden ingetrokken. Hierbij geldt evenwel het volgende :

— Verordening (EEG) nr. 3589/92 blijft van toepassing voor de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven voor de perioden van 1 januari tot en met 31 maart en van 1 april tot en met 30 juni 1993 ;

— de overeenkomstig artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1979/93 afgegeven invoercertificaten blijven geldig. Voor de hoeveelheden waarvoor overeenkomstig artikel 3, lid 5, derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3589/92 invoercertificaten zijn afgegeven voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1993, zijn de bepalingen van deze verordening van toepassing. Verwijzingen naar Verordening (EEG) nr. 3589/92 gelden daarbij als verwijzingen naar deze verordening.

De beschikbare hoeveelheden voor de in artikel 1, lid 2, bedoelde periode van 1 oktober tot en met 31 december 1993 bedragen :

— 2 300 ton vlees van oorsprong uit Polen ;

— 1 975 ton vlees van oorsprong uit Hongarije ;

— 1 420 ton vlees van oorsprong uit de voormalige TSFR.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing van met ingang van 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 38.

BIJLAGE

(Toepassing van Verordening (EEG) nr. 2697/93)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI/D/2 — SECTOR RUNDVLEES
Telefax : (32-2) 296 60 27

Datum Periode

AANVRAAG INVOERCERTIFICATEN TEGEN VERLAAGDE HEFFING EN RECHT VAN HET GDT

Lid-Staat :

Land van oorsprong	Volg-nummer	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid (in ton)
Polen			
		Totale aangevraagde hoeveelheid :	
Hongarije			
		Totale aangevraagde hoeveelheid :	
Tsjechische Republiek en Slowaakse Republiek			
		Totale aangevraagde hoeveelheid :	
Totaal vier landen			

Lid-Staat : Telefax nr. : .....

Telefoon : .....